

# Barrierefreie Veranstaltungen in der Evangelischen Hochschule Rheinland-Westfalen-Lippe Bochum

---

---

Verfasst von: Transfernetzwerk Soziale Innovation – s\_inn und Bodys an der EvH  
Bochum

Datum: 06.10.2020

Überarbeitet: 26.04.2023

s\_inn ist ein Verbundprojekt der

## Inhaltsverzeichnis

|  |    |
|--|----|
| <b>Vorbereitung der Veranstaltung</b> .....  | 3  |
| Barrierefreie PDF-Dokumente .....  | 3  |
| Leichte Sprache-Handbuch .....   | 4  |
| Büro für leichte Sprache .....   | 5  |
| Schulung des Veranstaltungsteams .....   | 5  |
| <b>Veranstaltungsort</b> .....   | 6  |
| Wie kann welches Gebäude barrierearm erreicht werden? .....                        | 6  |
| ÖPNV und barrierefreie Verbindung .....  | 7  |
| Mobile Rampe.....  | 8  |
| Feste Rampe.....   | 9  |
| Parkplätze für Menschen mit Beeinträchtigung .....                                 | 9  |
| Fahrdienste .....  | 10 |
| Aufzug .....   | 10 |
| Krankenliege/Ruheraum .....  | 11 |
| Barrierefreie WC .....   | 11 |
| Brailleschrift-Aushänge .....  | 12 |
| Brailleschrift-Aushänge Tafel zur Erstellung von Aushängen in Brailleschrift ..... | 13 |
| Taktile Bodensysteme .....   | 13 |
| Lageplan Steckdosen.....   | 14 |
| Essen & Trinken: Catering planen .....   | 14 |
| <b>Durchführung – Austausch und Redebeiträge</b> .....                             | 15 |
| Videoübertragung/Aufzeichnung der Veranstaltung .....                              | 15 |
| FM-Anlage .....  | 15 |
| Dolmetscher*innen-Gebärdensprache.....   | 16 |
| Dolmetschen für Taubblinde .....   | 18 |
| Schriftdolmetscher*innen .....   | 18 |
| Dolmetscher*innen für leichte Sprache .....  | 19 |
| Metacom .....  | 21 |
| <b>Ansprechpartner*innen</b> .....   | 21 |
| <b>Mitwirkende</b> .....   | 22 |

## Vorbereitung der Veranstaltung

### Barrierefreie PDF-Dokumente

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Zweck</b>         | <b>Zugänglichmachen von Infos für Menschen mit visuellen und/oder kognitiven Beeinträchtigungen</b><br><br><b>Unterstützung vor, während und nach der Veranstaltung</b>  |
| <b>Kontaktperson</b> | <p><a href="#">Verlagsgesellschaft Weinmann</a><br/> Darius-Nikolaus Krupinski Telefon:<br/> 07 11 / 70 01 53 - 31<br/> <a href="mailto:krupinski@weinmann-barrierefrei.de">krupinski@weinmann-barrierefrei.de</a></p> <hr/> <p>Forschungsinstitut Technologie und Behinderung (FTB) <a href="#">Evangelische Stiftung Volmarstein</a><br/><br/> Telefon: +49 (0) 2335 9681-23<br/> Telefax: +49 (0) 2335 9681-19<br/> E-Mail: <a href="mailto:rw@ftb-esv.de">rw@ftb-esv.de</a></p> <p>An der EvH Bochum:<br/> Jens Winalke<br/> <a href="mailto:winalke@evh-bochum.de">winalke@evh-bochum.de</a><br/> Tel. 0234 36901-244<br/> Hochschulbibliothek, Hochschulrechenzentrum</p> <p>Thorsten Eisel<br/> <a href="mailto:eisel@evh-bochum.de">eisel@evh-bochum.de</a><br/> Tel. 0234 36901-444<br/> Hochschulrechenzentrum</p> |
| <b>Kosten</b>        | s. Website keine Pauschalpreise  |

|                      |   |
|----------------------|---|
| <p>Weitere Infos</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wird derzeit von Mitarbeitern der EvH Bochum bearbeitet</li> <li>• Adobe stellt unter dem Link rechts eine Anleitung bereit</li> <li>• Es wird die Verwendung von Adobe Pro empfohlen</li> <li>• Bei Selbsterstellung muss auf Folgendes geachtet werden:</li> <li>• Tagged PDF, strukturierte PDF verwenden<br/><a href="https://helpx.adobe.com/de/acrobat/using/creating-accessible-pdfs.html">https://helpx.adobe.com/de/acrobat/using/creating-accessible-pdfs.html</a></li> <li>• Oft sind WORD-Dokumente für blinde und sehbehinderte Menschen besser zugänglich als PDF-Dokumente; auch bei WORD können formatierte Überschriften und Alternativtexte eingesetzt werden</li> </ul> |
| <p>Links</p>         | <p><a href="#">Richtlinien der Agentur Barrierefrei</a></p> <p><a href="#">Bundesfachstelle Barrierefreiheit</a></p> <p><a href="#">Verfahren von Adobe</a></p> <p><a href="#">Angebot &amp; Preise Adobe</a></p> <p><a href="#">Anatom5 Angebot</a></p> <p><a href="#">Weinmann barrierefrei</a></p> <p><a href="#">Anleitungen und Beispiele der Uni Gießen</a></p> <p><a href="#">PDF Accessibility Checker (Schweiz)</a></p>  |

### Leichte Sprache-Handbuch

|                      |  |
|----------------------|--|
| <p><b>Zweck</b></p>  | <p><b>Leichte Sprache kennenlernen</b><br/> <b>Bilder, die komplexe Sachverhalte einfach erklären</b><br/> <b>Vereinfachung von Kommunikation</b></p>  |
| <p>Ort</p>           | <p>Bibliothek der EvH</p>  |
| <p>Weitere Infos</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2x in der Bibliothek verfügbar</li> <li>• CD mit 500 Bildern enthalten</li> <li>• Titel Lebenshilfe Bremen- Leichte Sprache-Die Bilder</li> <li>• ISBN 978-3-88617-910-7</li> <li>• Nutzung einzelner Sätze mit Quellenangabe gestattet.</li> </ul> |

|       |   |
|-------|---|
| Links | Regelwerk vom „Netzwerk Leichte Sprache“: <a href="https://www.leichte-sprache.org/die-regeln/">https://www.leichte-sprache.org/die-regeln/</a> |
|-------|---|

### Büro für leichte Sprache

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | <b>Hilfe beim Übersetzen von Texten aller Arten in Leichte Sprache</b><br><b>Überprüfen ob Texte, Websites und Vorträge verständlich sind</b>  |
| Weitere Infos | <a href="mailto:info@lebenshilfe-bremen.de">info@lebenshilfe-bremen.de</a><br>Marion Klanke 0421 387 77-34<br>Email: <a href="mailto:leichte-sprache@lebenshilfe-bremen.de">leichte-sprache@lebenshilfe-bremen.de</a><br><a href="#">Lebenshilfe Büro für leichte Sprache</a><br><br><a href="#">K-Produktion</a><br>22765 Hamburg<br>Christian Judith und Anja Teufel<br>Telefon: 040 46 65 69 90<br>Fax 040 - 46 65 69 - 8<br>E-Mail: <a href="mailto:buero@k-produktion.de">buero@k-produktion.de</a><br><a href="https://www.k-produktion.de/leistungen/leichte-sprache/#c705">https://www.k-produktion.de/leistungen/leichte-sprache/#c705</a><br><br><a href="http://www.menschzuerst.de/">http://www.menschzuerst.de/</a><br><br><a href="http://www.leicht-ist-klar.de">www.leicht-ist-klar.de</a> |

### Schulung des Veranstaltungsteams

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | "Knigge für inklusive Veranstaltungen"  |
| Kontaktperson | Franziska Witzmann<br>Bochumer Zentrum für Disability Studies<br><a href="mailto:witzmann@evh-bochum.de">witzmann@evh-bochum.de</a> |
| Kosten        | Keine   |

|               |   |
|---------------|---|
| Weitere Infos | <p>Zielgruppe: Tagungshelfer*innen, Veranstalter*innen</p> <p>Inhalte: Sensibilisierung für Barrierefreiheit und Diversität; Anforderungen an eine inklusive Veranstaltung; Tipps für einen diskriminierungsfreien Umgang</p> <p>Dauer: ca. 60-90 min</p> |
|---------------|---|

## Veranstaltungsort

Wie kann welches Gebäude barrierearm erreicht werden?



Anschrift:

Evangelische Hochschule  
Rheinland-Westfalen-Lippe

Immanuel-Kant-Str. 18-20  
44803 Bochum

## ÖPNV und barrierefreie Verbindung

ÖPNV und Barrierefreiheit der Verbindungen zur Evangelischen Hochschule:

Straßenbahnlinie Nr. 302, 305 und 310 - Haltestelle Altenbochumer Kirche - lt. Bogestra für Rollstuhlfahrer\_innen nutzbar

Die Immanuel-Kant-Straße ist eine Seitenstraße der Wittener Straße im Stadtteil Altenbochum. Die Wittener Straße führt unmittelbar in das Stadtzentrum (Hauptbahnhof) und in entgegengesetzter Richtung zum Autobahnkreuz Bochum/Witten. Vom Hauptbahnhof ist die EvH in ca. 15 Min. zu erreichen mit den Straßenbahnlinien Nr. 302 (Richtung Bochum-Laer), Nr. 305 und Nr. 310 (Richtung Witten-Heven) oder der Buslinie Nr. 345 (Richtung Bochum-Langendreer). Ausstieg an der Haltestelle "Mettestraße" an der Wittener Straße; die Evangelische Hochschule ist dort ausgeschildert.

Der Weg zur Evangelischen Hochschule in der Immanuel-Kant-Straße ist nur über die Haltestelle „Mettestraße“ barrierefrei für Menschen mit Rollstuhl; es sei, die Menschen müssen zum Altenbochumer Bogen, dann ist die Haltestelle „Altenbochumer Kirche“ barrierefrei; außerdem sind seit ca. einem Jahr alle Stadtbahnlinien vom Hbf zur Mettestraße barrierefrei; Nr. 305 ist neu; außerdem sind Leitsysteme und akustische Ampeln bei beiden Haltestellen vorhanden.



Informationen zur Barrierefreiheit der einzelnen Linien und Haltestellen in Bochum erhalten Sie über folgenden Link:

[INFOS FÜR MOBILITÄTS- EINGESCHRÄNKTE über die Homepage der BOGESTRA](#)

[Fahrplan des Verkehrsverbunds Rhein-Ruhr](#)

[Fahrplan der Deutschen Bahn](#)

### Mobile Rampe

| Zweck         | Erreichen des Podiums in der Aula   |
|---------------|---|
| Kontaktperson | <p>Hausmeister: Jörg-Uwe Murschall<br/>Telefon: 0234 36901-419<br/>Email: <a href="mailto:murschall@evh-bochum.de">murschall@evh-bochum.de</a></p> <p>Hausmeister: Joseph Mugisha<br/>Telefon: 0234 36901-450<br/>Email: <a href="mailto:mugisha@evh-bochum.de">mugisha@evh-bochum.de</a></p> <p>Hausmeister: Daniel Schrader<br/>Telefon: 0234 36901-445<br/>Email: <a href="mailto:schrader@evh-bochum.de">schrader@evh-bochum.de</a></p> <p>Mindestens einer der drei Hausmeister ist während der Öffnungszeiten erreichbar.</p> |
| Kosten        | /   |
| Weitere Infos | Nicht vorhanden, allerdings ist das Podium der Aula erreichbar durch einen Aufzug   |



## Feste Rampe

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | <b>Betreten des Gebäudes</b>   |
| Kontaktperson | Hausmeister: Jörg-Uwe Murschall<br>Telefon: 0234 36901-419<br>Email: <a href="mailto:murschall@evh-bochum.de">murschall@evh-bochum.de</a>  |
| Kosten        | /  |
| Weitere Infos | Zugang zum Podium in der Aula und im Studio durch Aufzug möglich.<br><br>Das Studio ist wegen Treppen und fehlender Tische nicht barrierefrei, auch für Dolmetschende sehr ungünstiger Raum.<br><br>Das Gebäude ist an allen Außentüren barrierefrei zugänglich. Dort gibt es elektronische Türöffner, sowie ebenso teilweise an Verbindungstüren im Gebäude und teilweise zu Seminarräumen wie z.B. 333, 335. |

## Parkplätze für Menschen mit Beeinträchtigung

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | <b>Parken mit kurzen Wegen und ausreichend Platz zum Ausstieg</b>   |
| Kontaktperson | Hausmeister: Jörg-Uwe Murschall<br>Telefon: 0234 36901-419<br>Email: <a href="mailto:murschall@evh-bochum.de">murschall@evh-bochum.de</a><br><br>Dezernent: Mathias Wortmann<br>0234 36901-228<br><a href="mailto:wortmann@evh-bochum.de">wortmann@evh-bochum.de</a><br>Dezernat 3: Zentrale Dienste, Gebäudemanagement und Informationstechnik |
| Kosten        | Keine, da an der EvH vorhanden  |

|               |  |
|---------------|--|
| Weitere Infos | Es gibt drei feste Parkplätze auf dem Parkplatz zwischen Verwaltungseingang und Anbau Seminargebäude, rückwärtig der Aula. Bei Bedarf, z.B. bei großen Veranstaltungen, können mehr bereitgestellt werden. |
|---------------|--|

## Fahrdienste

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Zweck</b> | <b>Transport vom Bahnhof</b><br><b>Transport aus der eigenen Wohnung</b><br><b>Allgemeine Transporte</b>  |
| Links        | <p><a href="http://sani.sani-car.de/">http://sani.sani-car.de/</a></p> <p><a href="http://www.bochum.de/Amt-fuer-Soziales/Dienstleistungen-und-Infos/Fahrdienst-der-Stadt-Bochum-fuer-Menschen-mit-Behinderungen">www.bochum.de/Amt-fuer-Soziales/Dienstleistungen-und-Infos/Fahrdienst-der-Stadt-Bochum-fuer-Menschen-mit-Behinderungen</a> (Fahrten durch Antragstellung möglich)</p> <p><a href="http://www.dew21.de/fileadmin/Privatkunden/Ueber_DEW21/Infos_Behindertenfahrdienst.pdf">www.dew21.de/fileadmin/Privatkunden/Ueber_DEW21/Infos_Behindertenfahrdienst.pdf</a> (Fahrdienste Dortmund, unter 27 J. kostenfrei, darüber hinaus ab der 26. Fahrt ein Preis von 4,25€)</p> <p><a href="https://www.drk.de/hilfe-in-deutschland/behindertenhilfe/fahrdienst-fuer-menschen-mit-behinderungen">https://www.drk.de/hilfe-in-deutschland/behindertenhilfe/fahrdienst-fuer-menschen-mit-behinderungen</a> (Kosten sind über Kreisverband abzuklären)</p> |

## Aufzug

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | <b>Erreichen der oberen Etage der EvH</b>   |
| Kontaktperson | Hausmeister: Jörg-Uwe Murschall<br>Telefon: 0234 36901-419<br>Email: <a href="mailto:murschall@evh-bochum.de">murschall@evh-bochum.de</a> |

|               |  |
|---------------|--|
| Kosten        | keine  |
| Weitere Infos | <p>Einen Lageplan mit allen Aufzügen haben wir nicht. Wir haben in jedem Gebäudeteil einen Aufzug. Also im Dozenten-, Verwaltungs-, Seminargebäude und Aula. Der Aufzug im Seminargebäude fährt bis in den 2. Stock.</p> <p>Es existiert ein Wegweiser-System im Gebäude und auf dem Gelände. Dieser ist nach Erfahrungen allerdings nicht ausreichend. Eine Zusatzbeschilderung am Tag der Veranstaltung ist hilfreich.</p> <p>Nach Rücksprache mit dem Dezernenten wird aus Sicherheitsgründen kein Lageplan zur Verfügung gestellt. (Information durch Dezernent Mathias Wortmann)</p> <p>Maße in mm:<br/>         Seminar: 1300x1700 – Eingang 900<br/>         Verwaltung: 1100x1400 – Durchgang 900<br/>         Dozierende: 1100x1400 – Durchgang 900<br/>         Aula/Mensa: 1200x1400 – Durchgang 1000</p> |

### Krankenliege/Ruheraum

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | <b>Rückzugsort für Menschen mit Beeinträchtigung<br/>Platz mit Liege zur Ausführung von Pflege im Liegen<br/>Ruhephase bei Schock- oder Stresszuständen</b>   |
| Ort           | Im Barrierefreien WC in der 1. Etage des Seminargebäudes gibt es eine Liege.<br><br>Raum 023 kann als Ruheraum genutzt werden.  |
| Weitere Infos | Raum 023 ist nicht jederzeit zugänglich<br>Ansprechpartnerin hierfür ist Frau Hansen von der Beratungsstelle BISS<br>Telefon: 0234/ 36901 - 216<br>E-Mail: <a href="mailto:hansen@evh-bochum.de">hansen@evh-bochum.de</a> |

### Barrierefreie WC

|              |   |
|--------------|---|
| <b>Zweck</b> | <b>Rollstuhlgerechte Sanitäranlagen</b> |
|--------------|---|

|               |  |
|---------------|--|
| Ort           | Rollstuhlgerechte Sanitäranlagen befinden sich im Dozierendengebäude 3. OG sowie zwei im Seminargebäude EG bzw. 2. OG.<br>In der Sanitäreinrichtung im Seminargebäude gibt es eine Liege. (s.o.)   |
| Kosten        | keine  |
| Weitere Infos | Maße der Sanitäranlagen in mm:<br>Dozierendengebäude: 2800x2200<br>Seminargebäude EG: 3200x2200<br>Seminargebäude 2OG: 2800x2800<br><br>Es gibt ein Wegweiser System auf dem die WCs eingetragen sind. Bei Veranstaltungen gibt es zusätzliche Hinweise. |

### Brailleschrift-Aushänge

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | <b>Zurechtfinden an der EvH Bochum</b>  |
| Kontaktperson | Rektorat der EvH Bochum<br>Telefon: 0234 36901 - 0<br>Fax: 0234 36901 - 100<br>E-Mail: <a href="mailto:evh@evh-bochum.de">evh@evh-bochum.de</a><br><br>Fertigung von Hilfsmitteln (u. a. Brailledrucktechnik): Brailletec<br>Telefon: 06421 802-0<br>E-Mail: <a href="mailto:brailletec@brailletec.de">brailletec@brailletec.de</a> |
| Kosten        | Brailletec: je nach Angebot   |
| Weitere Infos | Es fehlen Maßnahmen für Menschen, die keine Brailleschrift lesen können/benötigen – Großdruck, blendfreies Papier, Aushänge in Kontrastfarben, etc.<br><br>Ein Wegeplan für die EvH Bochum in Brailleschrift ist nicht vorhanden  |
| Links         | <a href="#">Brailletec</a>  |

### Brailleschrift-Aushänge Tafel zur Erstellung von Aushängen in Brailleschrift

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | <b>Erstellen eigener Aushänge oder weiterer Informationen</b>  |
| Kosten        | 17€  |
| Weitere Infos | Aushänge in Brailleschrift sind an der EvH Bochum nicht vorhanden.<br><br>Übersetzung anhand des Alphabets in Brailleschrift, Schriftstücke müssen umgewandelt werden.       |
| Links         | <a href="#">Link zur Tafel (Amazon)</a><br><a href="#">Informationen &amp; das Alphabet</a><br><a href="https://www.akafoe.de/inklusion">https://www.akafoe.de/inklusion</a> |

### Taktile Bodensysteme

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | <b>Orientierung in der EvH ohne Begleitperson</b>  |
| Kosten        | unterschiedlich  |
| Weitere Infos | Zur Zeit nicht vorhanden. Gegebenenfalls Assistenzperson zur Verfügung stellen.  |
| Links         | Auswahl mehrerer Systeme:<br><a href="#">Barrierefreiheit GmbH</a><br><a href="#">Schilder-Versand</a><br><a href="#">ILIS Leitsysteme</a> |

## Lageplan Steckdosen

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Zweck</b>           | Gerade für Menschen mit Seh- oder Hörbeeinträchtigungen ist die Nutzung von Computern notwendig, wozu Steckdosen benötigt werden. Dies gilt auch für Schriftdolmetscher*innen.  |
| <b>Kontaktpersonen</b> | Herr Wortmann<br>Dezernent für Gebäudemanagement, Zentrale Dienste und Informationstechnik<br>0234 36901-228<br><a href="mailto:wortmann@evh-bochum.de">wortmann@evh-bochum.de</a><br><br>Hausmeister: Jörg-Uwe Murschall<br>Telefon: 0234 36901-419<br>Email: <a href="mailto:murschall@evh-bochum.de">murschall@evh-bochum.de</a> |
| <b>Informationen</b>   | In unseren Seminarräumen gibt es keine extra Steckdosen, außer in der Regel denen unter dem Lichtschalter neben der Tür. In den neuen Räumen der Aufstockung befinden sich am Rand zwischen den Reihen Steckdosen für mobiles Arbeiten. Bislang wurde kein Bedarf von Studierenden mit Beeinträchtigung geäußert.                   |

## Essen & Trinken: Catering planen

|                      |  |
|----------------------|--|
| <b>Zweck</b>         | auf Barrierefreiheit/Bedarfe achten (Inhaltsstoffe, Hinweise vegetarisch, vegan)   |
| <b>Weitere Infos</b> | Tische für das Catering und den Empfang:<br>Es muss abgeklärt werden, aus welchen Seminarräumen Tische genommen werden können<br>Tische und Stühle sind wichtig, auch Platz für Rollstuhlfahrer einplanen, eventuell ein oder zwei Stehtische für Menschen, die z.B. wegen ihrer Wirbelsäule lieber stehen; Catering ohne Tische sind immer zu vermeiden |
| <b>Links</b>         | AKAFÖ ( muss zwei Wochen vor der Veranstaltung beauftragt werden)<br><a href="https://www.akafoe.de/gastronomie/kundeninformationen/veranstaltungsservice">https://www.akafoe.de/gastronomie/kundeninformationen/veranstaltungsservice</a>   |

## Durchführung – Austausch und Redebeiträge

### Videübertragung/Aufzeichnung der Veranstaltung

|                       |   |
|-----------------------|---|
| <b>Zweck</b>          | <b>Veranstaltung kann im Livestream verfolgt werden, im eigenen Tempo oder zu späterem Zeitpunkt</b>  |
| <b>Kontaktperson</b>  | <p>Jens Winalke<br/> <a href="mailto:winalke@evh-bochum.de">winalke@evh-bochum.de</a><br/>           Tel. 0234 36901-244<br/>           Hochschulbibliothek, Hochschulrechenzentrum</p> <p>Thorsten Eisel<br/> <a href="mailto:eisel@evh-bochum.de">eisel@evh-bochum.de</a><br/>           Tel. 0234 36901-444<br/>           Hochschulrechenzentrum</p>  |
| <b>Weitere Infos:</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Auf die Aufnahme während der Veranstaltung ist hinzuweisen und juristisch müssen Redner*innen ihre Zustimmung geben</li> <li>• Verfügbare Softwares: Zoom, Microsoft Teams oder Panopto</li> <li>• Mit einer Kamera ausgestattete Räume: Aula, 119,203,303</li> <li>• Aula und Raum 119 besitzen einen Kamera-Server für die Aufzeichnung in mp4 Dateien und die Übertragung in andere Räume durch einen Dongle-Stick</li> <li>• In Raum 203 und 303 können Vorlesungen per Knopfdruck aufgenommen werden. Das Bild, das aufgezeichnet wird, ist vordefiniert als kleines Bild des Referierenden und großes Bild der Präsentation</li> <li>• Mit der Software Panopto lassen sich Videos automatisiert mit Untertitel erstellen, diese müssen allerdings nachbearbeitet werden; oft ist eigenes Verschriftlichen zeitsparender als vorhandene Untertitel nachzubearbeiten</li> <li>• kostenpflichtige, schnelle Alternative für saubere Untertitel: AmcerScript, 1,90 € je Minuten: <a href="https://www.amberscript.com/de/">https://www.amberscript.com/de/</a></li> </ul> |

### FM-Anlage

|                        |   |
|------------------------|---|
| <b>Zweck</b>           | <b>Direkte Übertragung des Gesagten an Hörgeräte der Besucher*innen</b>   |
| <b>Kontaktpersonen</b> | <p>Inklusionsbeauftragte: Frau Römisch<br/>           Telefon: 0234 36901-257<br/>           Email: <a href="mailto:roemisch@evh-bochum.de">roemisch@evh-bochum.de</a>.</p> |

|               |  |
|---------------|--|
| Kosten        | Voraussichtlich keine direkten Kosten, da Finanzierung über QVM-Mittel   |
| Weitere Infos | Der gewünschte Adapter muss vorher bestellt werden, hierzu frühzeitig die Menschen mit Beeinträchtigung fragen, welchen Adapter sie benötigen. Ein passender Adapter wird dann bestellt. |

### Dolmetscher\*innen-Gebärdensprache

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Zweck</b>    | <b>Übersetzung des Gesprochenen in Gebärdensprache</b>  |
| Kontaktpersonen | <p><b>a.mao</b> GebärdensPRACHdolmetscher Ruhrgebiet</p> <p>Wilhelmstraße 6<br/>45739 Oer-Erkenschwick</p> <p>Telefon: 02368 – 89 88 086<br/>Fax: 02368 – 89 88 086<br/>Mobil: 0162 - 98 26 761<br/>E-Mail: info@amao.de<br/><a href="http://a.mao">a.mao</a></p> <p>-----</p> <p><b>Berufsverband der GebärdensprachdolmetscherInnen NRW</b><br/>Vorstand: Andrea Knipping<br/>33184 Altenbeken<br/>Mobil: 0170 – 4788258<br/>E-Mail: vorstand@gsd-nrw.de<br/>Internet: <a href="http://gsdnrw.de/?Dolmetschen">http://gsdnrw.de/?Dolmetschen</a> – Anlaufstelle, an der über ein <b>Formular alle NRW-Dolmetscher*innen gleichzeitig angefragt werden können</b></p> <p><b>manuvista</b> Gebärdensprachdolmetschung und assoziierte Dienstleistungen<br/>Tom Temming<br/>Telefon: 0172/5 33 06 22<br/>E-Mail: <a href="mailto:tom.temming@manuvista.de">tom.temming@manuvista.de</a><br/>Christina Kirketerp (Geschäftsstelle Dortmund)<br/>Handy: 01 72/41 43 615<br/>E-Mail: <a href="mailto:c.kirketerp@manuvista.de">c.kirketerp@manuvista.de</a></p> |



|               |   |
|---------------|---|
|               | <p>Maribel Riecke<br/> Dipl.-Gebärdensprachdolmetscherin (FH)<br/> Taubblinden-Assistentin (GFTB-Zertifikat)<br/> Handy/SMS: 01 72/1 88 52 98<br/> E-Mail: <a href="mailto:m.riecke@live.de">m.riecke@live.de</a></p> <p><b>gsdv</b> Gebärdensprachdolmetscher*innenvermittlung im Auftrag des LWL-Integrationsamtes Westfalen, Träger: Paritätische Sozialdienste Münsterland gGmbH<br/> Petra Haase-Eicholt, Iris Stratmann<br/> Telefon: 02 51/61 85-1 50<br/> E-Mail: <a href="mailto:gsdv.lwl@paritaet-nrw.org">gsdv.lwl@paritaet-nrw.org</a><br/> <a href="http://www.gsd-nrw.de">GSD NRW</a></p> <p><b>transignum · Agentur für Gebärdensprachdolmetschung GbR</b><br/> (Schrift- und Gebärdensprachdolmetscher)<br/> 45472 Mülheim<br/> Telefon: 0208 - 7 82 22 94 11<br/> Fax: 0208 - 7 82 22 94 13<br/> Mobil: 0174 - 3 36 16 91<br/> E-Mail: <a href="mailto:info@transignum.de">info@transignum.de</a><br/> Internet: <a href="http://www.transignum.de">http://www.transignum.de</a></p> |
| Kosten        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• ca. 75€ die Stunde (manche verlangen dazu Mehrwertsteuer, andere nicht. Komba GbR z.B. verlangt keine Mehrwertsteuer und bietet Rabatt für Hochschulen an)</li> <li>• ab 45 min. doppelte Besetzung buchen</li> <li>• Fahrtweg zählt als Arbeitszeit</li> <li>• Stornierungsbedingungen erfragen</li> </ul>  |
| Weitere Infos | <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-3 Monate vorher buchen</li> <li>• Gute Sichtbarkeit der Dolmetscher*innen</li> <li>• Ansonsten Übertragung Dolmetscher*innen auf Leinwand (Leinwand bereitstellen)</li> <li>• Stromanschluss für Schriftdolmetscher*innen organisieren</li> <li>• Für Filme und Gebärdenvideos: Kompetenzzentrum der RWTH Aachen</li> <li>• Vorbereitungsmaterial und 2 Stühle ohne Armlehne (falls im Sitzen gedolmetscht werden soll)</li> <li>• Die Vorlaufzeit ist mit den Dolmetschern abzusprechen</li> </ul>  |

|       |  |
|-------|--|
| Links | <a href="#">Kompetenzzentrum RWTH Aachen yomma</a> |
|-------|--|

### Dolmetschen für Taubblinde

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | Übersetzung des Gesprochenen und Visualisierten  |
| Weitere Infos | Taubblinde Menschen brauchen eine Assistenz neben sich. Daher wäre eine Reservierung von Sitzplätzen für taubblinde Teilnehmer in der Nähe von Dolmetschern gut. Die Dolmetscher*innensollten miteinbezogen werden.  |
| Links         | <p><b>Deutsche Gesellschaft für Taubblindheit</b><br/>         Hollestraße 1 (Haus der Technik, Osteingang)<br/>         45127 Essen<br/>         Telefon: 0201 - 266 77 047<br/>         Fax: 0201 - 266 77 057<br/>         E-Mail: <a href="mailto:info@gesellschaft-taubblindheit.de">info@gesellschaft-taubblindheit.de</a><br/>         Internet: <a href="http://www.gesellschaft-taubblindheit.de">http://www.gesellschaft-taubblindheit.de</a><br/>         Hildegard Bruns<br/> <a href="mailto:h.bruns@gesellschaft-taubblindheit.de">h.bruns@gesellschaft-taubblindheit.de</a></p> |

### Schriftdolmetscher\*innen

|               |   |
|---------------|---|
| <b>Zweck</b>  | <b>Schreiben des gesprochenen Wortes auf einem Laptop, sodass Personen mit Hörbeeinträchtigung zeitgleich den Inhalt (auf dem Laptop bzw. auf eine Leinwand übertragen) mitlesen und aktiv am Gespräch teilnehmen können</b>  |
| Kontaktperson | <p><b>Schriftdolmetscher NRW</b><br/>         Oberhausen<br/>         M. Kaul &amp; S. Mölleken GbR<br/>         Mobil: 0151 / 46616997<br/>         Telefon: 0208 / 41198791<br/>         E-Mail: <a href="mailto:info@schriftdolmetscher-nrw.de">info@schriftdolmetscher-nrw.de</a></p> <p><b>Kombia GbR</b><br/>         Telefon: 06151 501645-0<br/>         Telefax: 06151 501645-90<br/>         E-Mail: <a href="mailto:info@kombia.de">info@kombia.de</a><br/>         Internet: <a href="https://www.kombia.de/">https://www.kombia.de/</a></p> <p><b>transignum · Agentur für<br/>         Gebärdensprachdolmetschung GbR</b></p> |

|               |   |
|---------------|---|
|               | <p>(Schrift- und<br/>Gebärdensprachdolmetscher)<br/>45472 Mülheim<br/>Telefon: 0208 - 7 82 22 94 11<br/>Fax: 0208 - 7 82 22 94 13<br/>Mobil: 0174 - 3 36 16 91<br/>E-Mail: info@transignum.de<br/>Internet: http://www.transignum.de</p>  |
| Kosten        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Je nach Anfrage zwischen ca. 58 und 70 €, Kombia GbR bietet Rabatt für Hochschulen an</li> <li>• Stornierungsbedingungen erfragen</li> </ul>   |
| Weitere Infos | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bei Übertragung auf Leinwand diese bereitstellen</li> <li>• Dolmetscher*innen brauchen Strom, Tisch und Stühle ohne Armlehne</li> <li>• Vorbereitungsmaterial - Informationen, die hilfreich für das Dolmetschen sind, z.B. Tagungsprogramm, PowerPoint-Präsentationen (darf auch in Rohfassung sein), Abstracts, Namen der Referierenden, einfach dass die Dolmetschenden wissen, welche Wörter auftauchen, die sie in den Computer eingeben müssen oder für die sie die Gebärdenszeichen noch finden müssen</li> <li>• Vorlaufzeiten klären</li> </ul> |
| Links         | <p><a href="#">Schriftdolmetscher NRW</a></p> <p><a href="#">Kombia Schriftdolmetscher</a></p>  |

### Dolmetscher\*innen für leichte Sprache

|                 |   |
|-----------------|---|
| <b>Zweck</b>    | <p><b>Simultandolmetschen bzw. Konsekutivdolmetschen des Gesagten in Leichte Sprache</b></p> <p>Je nach Veranstaltung und Zielgruppe prinzipiell auf einfache (!) Sprache achten – hilfreich auch für Nicht-Muttersprachler*innen oder Menschen ohne Erfahrung mit Wissenschaftssprache</p> |
| Kontaktpersonen | <p><a href="#">Leichte Sprache inklusiv</a></p> <p>Dortmund<br/>Kirsten Czerner-Nicolas<br/>Telefon: 0231 223 987 98<br/>E-Mail: s. Kontaktformular Website</p>   |

|                      |  |
|----------------------|--|
|                      | <p><a href="#">Leichte Sprache simultan</a><br/>         53225 Bonn<br/>         Anne Leichtfuß<br/>         Telefon: +49 172 6541153<br/>         +49 228 909 19 031<br/>         Email: <a href="mailto:info@leichte-sprache-simultan.de">info@leichte-sprache-simultan.de</a><br/>         Internet: <a href="https://www.leichte-sprache-simultan.de/">https://www.leichte-sprache-simultan.de/</a></p> <p><a href="#">Delfinterpret</a><br/>         (Dolmetschen, Leichte Sprache, Schriftdolmetschung)<br/>         80337 München<br/>         Daniela Eichmeyer<br/>         Telefon: +49 (0)89 / 762 203<br/>         E-Mail: <a href="mailto:info@delfinterpret.com">info@delfinterpret.com</a><br/>         Internet: <a href="https://www.delfinterpret.de/Leichte+Sprache">https://www.delfinterpret.de/Leichte+Sprache</a></p> <p><a href="#">K-Produktion</a><br/>         22765 Hamburg<br/>         Christian Judith und Anja Teufel<br/>         Telefon: 040 46 65 69 90<br/>         Fax 040 - 46 65 69 - 87<br/> <br/>         E-Mail: <a href="mailto:buero@k-produktion.de">buero@k-produktion.de</a><br/>         Internet: <a href="http://www.k-produktion.de">www.k-produktion.de</a></p> |
| <p>Kosten</p>        | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Circa 75€ pro Stunde</li> <li>• ab 45 min. in Doppelbesetzung buchen</li> <li>• Fahrtweg zählt als Arbeitszeit</li> </ul>   |
| <p>Weitere Infos</p> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Studierende der EvH, welche vorab diesbezüglich zu schulen wären</li> <li>• Möglichkeiten, u. a. Flüsterdolmetscher*in, über Kopfhörer, Moderation, themenbezogene Workshops, vers. Textarten</li> <li>• Möglichkeit der Simultanübersetzung (fast gleichzeitig) und Konsekutivübersetzung (nachdem der*die Ausgangssprecher*in gesprochen hat)</li> <li>• Möglichkeit der Übersetzung von Dokumenten</li> </ul>  |
| <p>Links</p>         | <p><a href="#">Netzwerk Leichte Sprache e. V.</a></p> <p><a href="#">K-Produktion</a></p> <p><a href="#">Leichte Sprache simultan (Anne Leichtfuß)</a></p> <p><a href="#">Delfinterpret</a></p>  |

|  |  |
|--|--|
|  | <a href="#">Leichte Sprache inklusiv (Kirsten Czerner-Nicolas)</a> |
|--|--|

## Metacom

|               |  |
|---------------|--|
| <b>Zweck</b>  | <b>Professionell und speziell für Unterstützte Kommunikation gestaltetes Symbolsystem für Menschen mit Beeinträchtigung</b>  |
| Weitere Infos | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für ein besseres Verständnis können Bilder zur Unterstützung des Geschriebenen eingesetzt werden</li> <li>• Ist nicht auf den Rechnern der EvH installiert</li> </ul> |
| Links         | <a href="#">Metacom</a>  |

## Ansprechpartner\*innen

### Beauftragte Barrierefreiheit

Sinem Malgac

0234 36901-463

Rheinland

[malgac@evh-bochum.de](mailto:malgac@evh-bochum.de)

### Seelsorge

Dipl.-Soz.päd. Brigitta Haberland

Pastorin i.E. der Ev. Kirche im

0234 36901-236

[haberland@evh-bochum.de](mailto:haberland@evh-bochum.de)

### Beratungsstelle BISS

Nicole Hansen, Teamleitung BISS-Beratungsstelle

Dipl.-Heilpädagogin, Systemische Beraterin (bke)

Telefon: 0234/ 36901 – 216

[hansen@evh-bochum.de](mailto:hansen@evh-bochum.de)

### Behindertenbeauftragte

Prof. Dr. Kathrin Römisch

Heilpädagogik und Inklusive Pädagogik

mit dem Schwerpunkt Begleitung von Menschen mit Behinderung im

Erwachsenenalter

0234 36901-257

[roemisch@evh-bochum.de](mailto:roemisch@evh-bochum.de)



Asta – Studentische Vertretung

0234 36901220

[asta@evh-bochum.de](mailto:asta@evh-bochum.de)

Veranstaltungsmanagement

Katrin Gnauert

0234 36901.214

[gnauert@evh-bochum.de](mailto:gnauert@evh-bochum.de)

Social Media

Carla Westenberger

0234 36901-213

[westenberger@evh-bochum.de](mailto:westenberger@evh-bochum.de)

## Mitwirkende

Institut für Teilhabeforschung der Katholischen Hochschule NRW – Abteilung Münster



Transfernetzwerk Soziale Innovation – s\_inn



Bochumer Zentrum für Disability Studies

<https://www.bodys-wissen.de/>

